

ANALISIS PENGGUNAAN *AIZUCHI* BERDASARKAN GENDER (STUDI KASUS *TALK SHOW SMAP BISTRO FUJI TV 12/7/2009*)

Tedi Sutardi¹, Sugihartono², Renariah³

Departemen Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra,
Universitas Pendidikan Indonesia

cometoutside@gmail.com

Abstrak

Aizuchi merupakan ungkapan berupa stimulus maupun respon yang dapat menunjukkan ketertarikan terhadap suatu pembicaraan, atau bentuk tentatif dari sebuah percakapan. Penelitian ini menganalisis penggunaan *aizuchi* sebagai bagian dari tata krama berkomunikasi dalam Bahasa Jepang. *Aizuchi* memiliki berbagai macam bentuk yang masing-masing memberikan kesan dan makna tersendiri terhadap sebuah pembicaraan. Sebagai sebuah ungkapan respon, *aizuchi* biasanya diungkapkan secara spontan. Maka dari itu tidak jarang faktor jenis kelamin seseorang dapat memengaruhi respon *aizuchi* yang digunakan. Tidak hanya itu, *aizuchi* juga dapat dipengaruhi oleh hubungan yang dimiliki antara pembicara dan lawan bicara. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk meneliti mengenai kecenderungan adanya perbedaan dalam penggunaan *aizuchi* dilihat dari perbedaan gender dari segi bentuk yang digunakan. Penelitian ini didasarkan pada studi kasus yang dilakukan terhadap tayangan talkshow Jepang berjudul SMAP BISTRO yang ditayangkan pada tanggal 12 juni 2009 distasiun televisi Fuji TV Jepang. talkshow ini dipilih karena dinilai dapat menunjukkan aktivitas percakapan yang alami dari laki-laki dan perempuan, sehingga kecenderungan perbedaan *aizuchi* yang digunakan pun dapat diteliti secara lebih jelas. Dari penelitian ini diketahui bahwa sebanyak 53 *aizuchi* ditemukan dan 24 diantaranya bentuk *aizuchishi*. Laki-laki lebih banyak menggunakan *aizuchi* verbal sedangkan perempuan menggunakan nonverbal. Perbedaan penggunaan *aizuchi* juga dipengaruhi oleh beberapa faktor, diantaranya yaitu relasi antara pembicara dan lawan bicara, perbedaan status, kepribadian individu, adanya pengaruh budaya pada masyarakat Jepang, ruang lingkup antara pembicara dan lawan bicara.

Kata kunci: *aizuchi*, percakapan, *talkshow*, gender, *hyougen*

¹ Penulis Utama

² Penanggung Jawab 1

³ Penanggung Jawab 2

THE ANALYSIS OF *AIZUCHI* USAGE ACCORDING TO GENDER (CASE STUDY OF TALK SHOW SMAP BISTRO FUJI TV 12/7/2009)

Tedi Sutardi⁴, Sugihartono⁵, Renariah⁶

Departemen Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra,
Universitas Pendidikan Indonesia

cometoutside@gmail.com

Abstract

Aizuchi was an expression or response used to show interest, or simply a tentative action towards a conversation. This paper analyzed the usage *Aizuchi* as a part of a communication manner in Japanese. *Aizuchi* could have various forms or types, and each of them carries a different meaning during a conversation. Some of those forms are gesture, word, or even a complete sentence. As an expression *Aizuchi* usually come out as a spontaneous act. Therefore, there might be some things that could affect someone's way of expressing *Aizuchi*. The participant's relationship could also make a difference when expressing *Aizuchi*. The purpose of this research is to analyze the possibility of difference in *Aizuchi* expression according to gender difference, either the *Aizuchi* form used by each gender or the carried meaning. This research is conducted based on a case study of a Japanese talkshow SMAP BISTRO which aired on 12 June 2009 on FujiTV channel in Japan. The talkshow was chosen as a subject as it could deliver an example of natural conversation from male and female, therefore, the difference in *Aizuchi* used in their conversation could be analyzed more evidently. There are 53 *aizuchi* that found and 24 is *aizuchishi* form. Men use verbal *aizuchi* and women use non verbal *aizuchi*. Usage of *aizuchi* is influence by partner relationship, manner, character, culture and conversasion condition.

Keywords: *Aizuchi*, conversation, talkshow, gender, hyougen

¹ Penulis Utama

² Penanggung Jawab 1

³ Penanggung Jawab 2

Tedi Sutardi, 2017

ANALISIS PENGGUNAAN *AIZUCHI* BERDASARKAN GENDER (STUDI KASUS TALK SHOW SMAP BISTRO 12/7/2009 FUJI TV)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

性別によるとのおける相づちの使用の分析 (SMAP BISTRO トークショーのスターディケースFUJIテレビ2009年6月12日)

テディ. スターディ

要旨

相づちは相手が会話に興味があるや返事をする刺激と反応に対し表現である。本研究は日本語のコミュニケーションのマナーの一部として、相づちの使用方法を分析した。相づちは会話に違う意味と印象を持つ形が色々ある。例えば身振り、言葉、文章である。相づちは自然に言う反応をする表現であるため、性別はよく伝える相づちに影響をする。また、相づちは相手の関係にも影響する。本研究の目的は性別よると形の違いがあるかどうかを知るためである。それに、本研究はFUJIテレビの2009年6月12日に放送された日本のトークショーSMAP BISTROという番組である。この番組を選んだ理由は男性と女性の自然の会話のため、相づちの使用の違いが明確に分析できる。本研究から53の相づちの表現が見つかり、大体24回は相づち詞の形である。男性によりと相づちの使い方は相違があり会話に影響された点もありと明らかにした。相づちの使い方の相違は色々な要素に影響され、それは相手との関係や、程度や、性格や、日本文化や、また会話の状態である。男性は文語な相づちの法がよく使うそれに対して女性は無文語な相づちの法がよく使うと明らかにした。

キーワード：相づち、会話、トークショー、性別、表現